

tresnat

PL

NAGRZEWNICA OLEJOWA

EN

DIESEL HEATER



Nr kat. TRNAGOLDH50 – 50 kW



Nr kat. TRNAGOLDH30 – 30 kW



Nr kat. TRNAGOLDH20 – 20 kW



**Ten produkt nie może służyć
jako podstawowe źródło ogrzewania**

**This product is not suitable
for primary heating purposes**

IPX2

**Instruction Manual
Oryginalna Instrukcja Obsługi**



Oryginalna Instrukcja Obsługi



UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA

Ten produkt nie może służyć jako podstawowe źródło ogrzewania

Klasa efektywności energetycznej - A

Ogólne zasady bezpieczeństwa



- **PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ. PRZECZYTAJ I PRZESTRZEGAJ WSZYSTKICH INSTRUKCJI. ZACHOWAJ INSTRUKCJI W BEZPIECZNYM MIEJSCU NA PRZYSZŁOŚĆ. NIE DOPUSZCZAJ OSÓB, KTÓRY NIE ZAPOZNAŁY SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ MONTAŻU, OGNIA, REGULACJI LUB URUCHOMIENIA NAGRZEWNICY.**
- **JEŻELI ZDARZENIA OPISANE W TYM PODRĘCZNIKU NIE WYSTĄPIĄ, POŻARU LUB WYBUCH, MOŻE BYĆ POWODEM USZKODZENIE MIENIA, OBRAŻEŃ LUB UTRATĄ ŻYCIA.**
- **SERWIS MUSI BYĆ WYKONYWANY PRZEZ WYKWALIFIKOWANĄ OBSŁUGĘ SERWISOWĄ.**
- **NIEZALEŻNE NAGRZEWNICE PRZENOŚNE WYKORZYSTUJĄ POWIETRZE (TLEN) Z OBSZARU, W KTÓRYM SĄ UŻYWANE. ODPOWIEDNIE SPALANIE I WENTYLACJA POWIETRZA MUSZĄ BYĆ DOSTARCZONA. ZOBACZ W INSTRUKCJI.**



OSTRZEŻENIE !

NIE PRZECHOWUJ I NIE UŻYWAJ BENZYNY ANI INNYCH MATERIAŁÓW ŁATWOPALNY I CIECZY W POBLIŻU TEGO CZY INNYCH URZĄDZEŃ.



OSTRZEŻENIE!

WYSTĘPUJE NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU, SAMOZAPŁONU, WDYCHANIA OPARÓW I WYBUCHU.

CHROŃ TAKIE MATERIAŁY ŁATWOPALNE JAK MATERIAŁY BUDOWLANE, PAPIEROWE LUB KARTONY W BEZPIECZNEJ ODLEGŁOŚCI OD GRZEJNIKÓW ZALECANE W INSTRUKCJI.

NIGDY NIE UŻYWAJ NAGRZEWNICY W OBSZARACH, W KTÓRYCH MOGĄ WYSTĘPOWAĆ PALIWA LOTNICZE LUB POWIETRZNE, LUB PRODUKTY TAKIE JAK NA BENZYNA, ROZPUSZCZALNIKI, ROZCIEŃCZALNIKI DO PAZNOKCI, ODROBINY PYŁÓW LUB NIEZNANE CHEMIKALIA.



OSTRZEŻENIE!

BEZPOŚREDNIO NAGRZEWNICE MOGĄ SPOWODOWAĆ ZATRUCIE TLENKIEM WĘGLA, (CO) W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO WYKORZYSTANIA, W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO OBIEGU POWIETRZA LUB JEŚLI URZĄDZENIE NIEPRAWIDŁOWO PRACUJE. ZATRUCIE TLENKIEM WĘGLA MOŻE PROWADZIĆ DO ŚMIERCI.

OGÓLNE ZAGROŻENIA

NIEPRZESTRZEGANIE ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI I INSTRUKCJI DOSTARCZANYCH Z NINIEJSZĄ NAGRZEWNICĄ, MOŻE SPOWODOWAĆ ŚMIERĆ, POWAŻNE USZKODZENIE CIAŁA I UTRATĘ MAJĄTKU LUB ZAGROŻEŃ WYNIKAJĄCYCH Z POŻARU, WYBUCHU, OPARAMI PALIWA, ZATRUCIEM TLENKIEM WĘGLA I / LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

TYLKO OSOBY, KTÓRE PRZECZYTAŁY I ZROZUMIAŁY INSTRUKCJĘ MOGĄ UŻYWAĆ LUB SERWISOWAĆ NAGRZEWNICĘ. JEŚLI POTRZEBUJESZ POMOCY LUB INFORMACJI O NAGRZEWAJĄCYCH TAKICH JAK INSTRUKCJA OBSŁUGI, ETYKIETY, ITP. SKONTAKTUJ SIĘ Z PRODUCENTEM.



OSTRZEŻENIE!

URZĄDZENIE NIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYTKU DOMOWEGO I REKREACYJNEGO.



OSTRZEŻENIE!

TWOJE BEZPIECZEŃSTWO JEST WAŻNE DLA CIEBIE I DLA INNYCH, WIĘC PROSZĘ PRZECZYTAĆ TE INSTRUKCJE ZANIM URUCHOMISZ NAGRZEWNICĘ.

- **SYSTEM ELEKTRYCZNY, DO KTÓREGO PODŁĄCZONO URZĄDZENIE, MUSI SPEŁNIAĆ OBECNE PRZEPISY.**
- **INSTALACJA WYMAGA WYDAJNEGO ZABEZPIECZENIA PRĄDU WYŁĄCZAJĄCEGO OBWÓD (RCCB) W GŁÓWNEJ ROZDZIELNI ELEKTRYCZNEJ.**
- **ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE PRZED WYKONANIEM JAKIKOLWIEK DZIAŁAŃ KONSERWACYJNYCH.**
- **ZAWSZE SPRAWDZAJ PRZEWÓD ZASILAJĄCY PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA. NIE MOŻE BYĆ ZAGIĘTY, NACIĄGNIĘTY, SKRĘCONY, ZGNIĘCIONY LUB W JAKIKOLWIEK SPOSÓB USZKODZONY.**
- **KABEL ZASILAJĄCY MOŻE BYĆ WYMIENIANY TYLKO PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL. WYKORZYSTAJ TYLKO ORYGINALNY KABEL ZASILAJĄCY Z ZAŁĄCZONĄ WTYCZKĄ 3-BIEGUNOWE.**
- **OSŁONA CZOŁOWA JEST BARDZO GORĄCA PODCZAS PRACY. NIE DOTYKAĆ! ZAGROŻENIE NIEBEZPIECZNE.**

2. Opis produktu

- Piec na olej napędowy z bezpośrednim napędem elektrycznym / przenośnym z otwartą komorą spalania

3. Dane techniczne

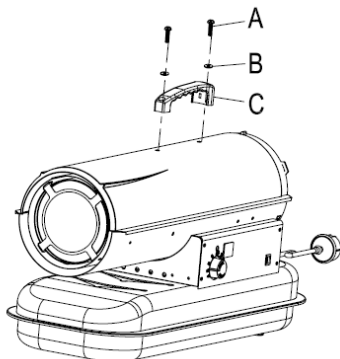
Model	DH20	DH30	DH50
Moc cieplna [kW] *	20	30	50
Wskaźnik przepływu powietrza [m³/h]	550	720	1100
Rodzaj paliwa	Olej napędowy	Olej napędowy	Olej napędowy
Zużycie paliwa [L/h]	1,05	3,07	5,0
Rozmiar dyszy paliwowej [gph]	0.50	0.80	1.20
Napięcie [V/Hz]	AC220-240V/50	AC220-240V/50	AC220-240V/50
Ustawienie ciśnienia powietrza [bar]	0.32	0.31	0.45
Natężenie prądu [A]	1.1	1.1	1.5
Moc elektryczna [W]	230	230	340
Zabezpieczenie bezpiecznika	T3.15A	T3.15A	T3.15A
Wymiary			
Waga netto (kg)	13,4	21	26
Długość (mm)	775	875	1005
Szerokość (mm)	350	395	435
Wysokość (mm)	440	465	570
Pojemność zbiornika (l)	20	40	60
Czas pracy (h)	~19	~13	~12
Akcesoria			
Wskaźnik paliwa	tak	tak	tak
Uchwyt	1	1	1
Termostat	wbudowany	wbudowany	wbudowany
Lampka kontrolna	wbudowana	wbudowana	wbudowana

* Na podstawie wartości opałowej brutto

4. Instrukcje montażu

Wyjąć grzejnik z opakowania kartonowego. Jeśli urządzenie jest w jakiś sposób uszkodzone, nie używaj go i skontaktuj się ze sprzedawcą.

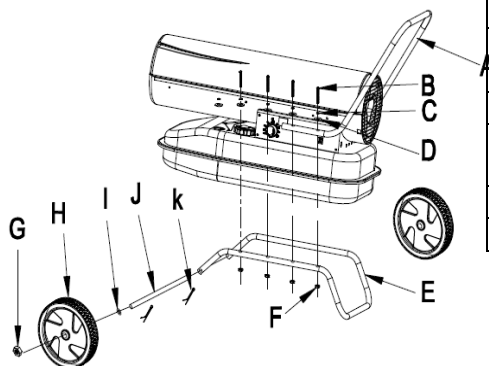
DH20 nagrzewnica musisz tylko zamocować plastikową rączkę, bez dalszych czynności (patrz rys. 1).



Lp.	Opis	Ilość
A	Wkręt	2
B	Podkładka	2
C	Uchwyt	1

Rys.1

DH30 / DH50 Akcesoria w opakowaniu wysyłkowym.



Lp.	Opis	Ilość
A	Uchwyt	1
B	Wkręt	6or8
C	Podkładka sprężynująca	6or8
D	Podkładka	6or8
E	Rama	1
F	Nakrętka M5	6or8
G	Nakrętka M12	2
H	Koło	2
I	Podkładka zwykła $\varnothing 12$	2
J	Wał koła	1
K	Zawlecзка	2

Rys.2

Aby zamontować nagrzewnicę, wykonaj następujące czynności (patrz rys. 2):

1. Włóż wałek koła J do odpowiedniego otworu w stopie E, włóż zawleczkę K do odpowiednich otworów; połóż płaską podkładkę I na dwie strony wału, nasunąć kółko H na wałek J, przykręcić nakrętkę G, aby zamocować koło na wale.
2. Połóż korpus nagrzewnicy na zespole rury nóżek, upewnij się, że 4 otwory uchwytu A pasują odpowiednio do 4 otworów w rurce nóżek.
3. Użyj śruby B, podkładki sprężystej C, podkładki zwykłej C i nakrętki 4, aby przymocować zespół rury stopki i uchwyt do zbiornika.

5. Instrukcje dotyczące instalacji



- Ustaw nagrzewnicę na płaskiej, poziomej, niepalnej, twardej powierzchni.
- Grzejniki z otwartym ogniem przeznaczone są do stosowania w otwartych przestrzeniach zewnętrznych lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Do użytku w pomieszczeniach zapewnić stałe otwory wentylacyjne o powierzchni co najmniej $25 \text{ cm}^2 / \text{kW}$, równo rozłożone między podłogą a sufitem, o minimalnej powierzchni 250 cm^2 .

	DH20	DH30	DH50
Minimalna przestrzeń otwarta	600 cm^2	800 cm^2	1250 cm^2

- Nagrzewnice należy instalować tylko w normalnej pozycji pionowej.
- Nie umieszczaj grzejnika w pobliżu ścian, narożników lub niskich sufitów.
- Nie umieszczaj grzejnika poniżej gniazdka.
- Nie umieszczaj grzejnika na poruszających się pojazdach lub tam, gdzie może się przewrócić.
- Grzejnik należy trzymać z dala od łatwopalnych, łatwopalnych, wybuchowych lub żrących materiałów.
- Grzejnik należy trzymać z dala od zasłon lub podobnych materiałów, które mogłyby zablokować wlot i wylot powietrza.
- Nigdy nie blokuj ani nie ograniczaj wlotu i wylotu powietrza z jakiegokolwiek powodu.
- Kabel zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, ostrych krawędzi, cięć i ruchomych części.

- **Nie wystawiaj bezpośrednio na działanie warunków atmosferycznych lub nadmierną wilgotność.**
- **Nie umieszczaj grzejnika w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.**
- **Przestrzegaj ogólnych i specjalnych przepisów przeciwpożarowych obowiązujących we wszystkich obszarach zastosowań. W każdym przypadku należy zapewnić następujące minimalne odstępstwa bezpieczeństwa od materiałów lub przedmiotów w otoczeniu grzejnika:**
 - **Z boku: 0,6 m**
 - **Strona wlotu powietrza: 1 m**
 - **Z góry: 1,5 m**
 - **Strona wylotu gorącego powietrza: 3 m**
 - **od podłogi: 0 m**
- **Podłogi i sufity muszą być wykonane z materiałów ognioodpornych w miejscu, w którym obsługiwany jest grzejnik.**
- **Nie podłączaj grzejników z bezpośrednim dopływem do kanałów powietrznych.**

6. Instrukcje użytkowania

6.1. Uruchomienie

Napełnij zbiornik czystym paliwem. Używaj tylko oleju napędowego lub nafty.

Wskaźnik poziomu paliwa na zbiorniku pozwala sprawdzić poziom paliwa.

Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do uziemionego zasilania elektrycznego 230 V 50 Hz.

Uziemienie jest obowiązkowe.

Modele TRNAGOLDH20/TRNAGOLDH30

Po zakończeniu "rozruchu" powyżej, wskaźnik zasilania zaświeci się, na wyświetlaczu pojawi się wartość temperatury otoczenia.

Ustaw przełącznik zasilania w pozycji "włączony".

Jeśli temperatura ustawiania pokrętkła termostatu jest wyższa niż temperatura otoczenia, elektrody zaczną iskrzyć i po 7 sekundach uruchomi się nagrzewnica.

Jeśli temperatura ustawiania pokrętkła termostatu jest niższa od temperatury otoczenia, obróć pokrętkło termostatu do pożądanej temperatury, elektrody zaczną iskrzyć i po 7 sekundach uruchomi się nagrzewnica.

Model TRNAGOLDH50

Po zakończeniu "rozruchu" powyżej, lewe okno wyświetlacza pokazuje "-", prawe okno wyświetlacza pokazuje wartość temperatury otoczenia.

Ustaw przełącznik zasilania w pozycji "włączony".

Domyślne ustawienie temperatury to 20 °C, pokazane na lewym wyświetlaczu.

Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż temperatura domyślna, elektrody zaczną świecić, po 7 sekundach uruchomi się nagrzewnica.

Jeśli temperatura otoczenia jest wyższa od temperatury domyślnej, obróć pokrętkę termostatu do żądanej temperatury, elektrody zaczną iskrzyć, po 7 sekundach uruchomi się nagrzewnica.

URUCHOMIENIE W ZIMNYM OTOCZENIU: w niskiej temperaturze otwór wentylacyjny (patrz rys. 6) powinien być zamknięty palcem podczas zapłonu, aby ułatwić rozruch.

NIEPRAWIDŁOWA OBSŁUGA: w przypadku nieprawidłowego działania (uszkodzenie płomienia, zmniejszony przepływ powietrza, złe spalanie itp.) Nagrzewnica zatrzyma się i zacznie świecić wskaźnik MIGA (na wyświetlaczu pojawi się kod TRYBU BLOKADY).

6.2. Ręczny reset / restart

Jeśli grzałka znajduje się w trybie blokady, sprawdź i usuń przyczynę blokady przed ponownym uruchomieniem grzałki. Aby zresetować, ustaw przełącznik WŁ. / WYŁ. W pozycji „0”, a następnie ponownie w pozycji „I”. W przypadku powtarzającego się nieprawidłowego działania wezwij serwis techniczny. Obracanie pokrętki termostatu NIE spowoduje zresetowania nagrzewnicy.



6.3. Zakończenie pracy

Przestaw przełącznik w położenie "OFF" (O). Odłącz urządzenie, gdy nie będzie używane przez dłuższy czas.

- **Nigdy nie należy odłączać grzejnika od sieci, aby go zatrzymać podczas pracy. Zawsze zezwalaj na zakończenie sekwencji chłodzenia (DH50), w przeciwnym razie ciepło reszkowe może uszkodzić elementy wewnętrzne.**
- **Nie przykrywaj grzejnika. Nie blokuj wlotu i wylotu powietrza.**
- **Wylot nagrzewnicy jest bardzo gorący podczas pracy i po**

użyciu. Nie dotykać! W razie potrzeby użyj osobistego sprzętu ochronnego.

- **Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.**
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy.**
- **Odłącz grzałkę przed jej przeniesieniem. Nigdy nie ciągnij za kabel, aby odłączyć lub przenieść urządzenie.**
- **Nie pozostawiać grzejnika bez nadzoru podczas użytkowania.**
- **Nigdy nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami lub gdy grzejnik lub kabel zasilający jest mokry.**
- **Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub podobną wykwalifikowaną osobę.**

7. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie



Regularnie wycieraj obudowę miękką gąbką lub ściereczką. W przypadku bardzo zabrudzonych części użyj gąbki zwilżonej letnią wodą z łagodnym detergentem, a następnie wysusz czystą szmatką.

Utrzymuj wlot i wentylator z dala od kurzu i brudu. Aby wyczyścić części wewnętrzne, delikatnie przedmuchaaj sprężone powietrze przez wlot powietrza.

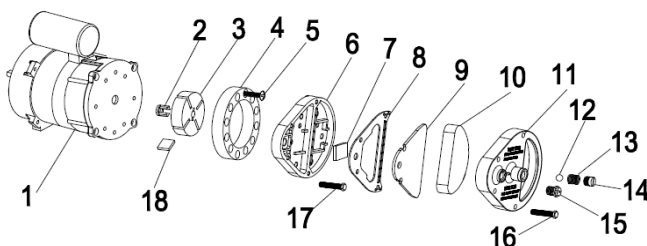
Regularnie sprawdzaj kabel zasilający: jeśli jest zużyty, popękany lub uszkodzony, należy go wymienić w serwisie technicznym.

Przed przechowywaniem grzejnika upewnij się, że jest idealnie chłodny i suchy. Przykryj urządzenie plastikową torbą, umieść ją w pudełku i przechowuj w suchym, przewietrzanym miejscu.

- **Przed rozpoczęciem jakiejkolwiek czynności konserwacyjnej należy wyłączyć, odłączyć i pozostawić nagrzewnicę na co najmniej 15 minut.**
- **Nie próbuj samodzielnie dokonywać napraw elektrycznych. Jeśli nagrzewnica wymaga serwisu lub naprawy, skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.**
- **Nie używaj wadliwego urządzenia, chyba że wykwalifikowany technik je sprawdził i naprawił.**
- **Podczas czyszczenia upewnij się, że woda nie dostała się do urządzenia.**

- Nie otwieraj obudowy, aby oczyścić wewnętrzne części. Nie rozpylaj wody do grzejnika.
- Nigdy nie używaj rozpuszczalników, benzyny, toluenu i podobnych agresywnych chemikaliów do czyszczenia grzałki.

Poniższe kontrole wykonywane **WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO PERSONELU** są zalecane przed każdym sezonowym użytkowaniem:
Dysza



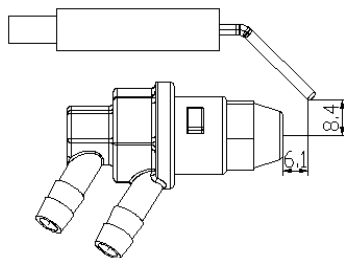
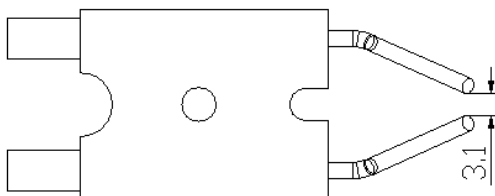
Ostrożnie odkręć dyszę od złączki dyszy. Przedmuchaaj sprężone powietrze przez otwór dyszy, aby uwolnić go od brudu. W razie potrzeby wymień dyszę.

Filtry powietrza

Wyczyść filtry powietrza. Zdejmij pokrywę filtra (11), umyj filtr wlotu powietrza (10) przy użyciu lekkiego detergentu i dokładnie wysusz przed ponownym zainstalowaniem. Wymieniaj filtr dostarczający powietrze (9) raz w roku (Rys.3)

Elektrody zapłonowe

Oczyść, wyreguluj i w razie potrzeby wymień elektrodę zapłonową. Dla szczelin elektrod patrz rys. 4-5 (wymiar w mm).



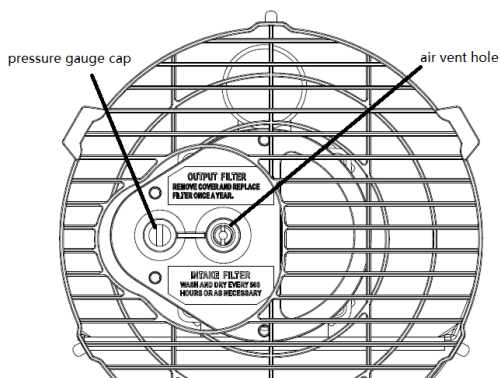
Rys.4

Rys. 5

Regulacja ciśnienia sprężarki (rys. 6)



Ciśnienie sprężarki jest ustawione fabrycznie i musi być sprawdzone i dostosowane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników. Manipulowanie urządzeniem może być niebezpieczne.



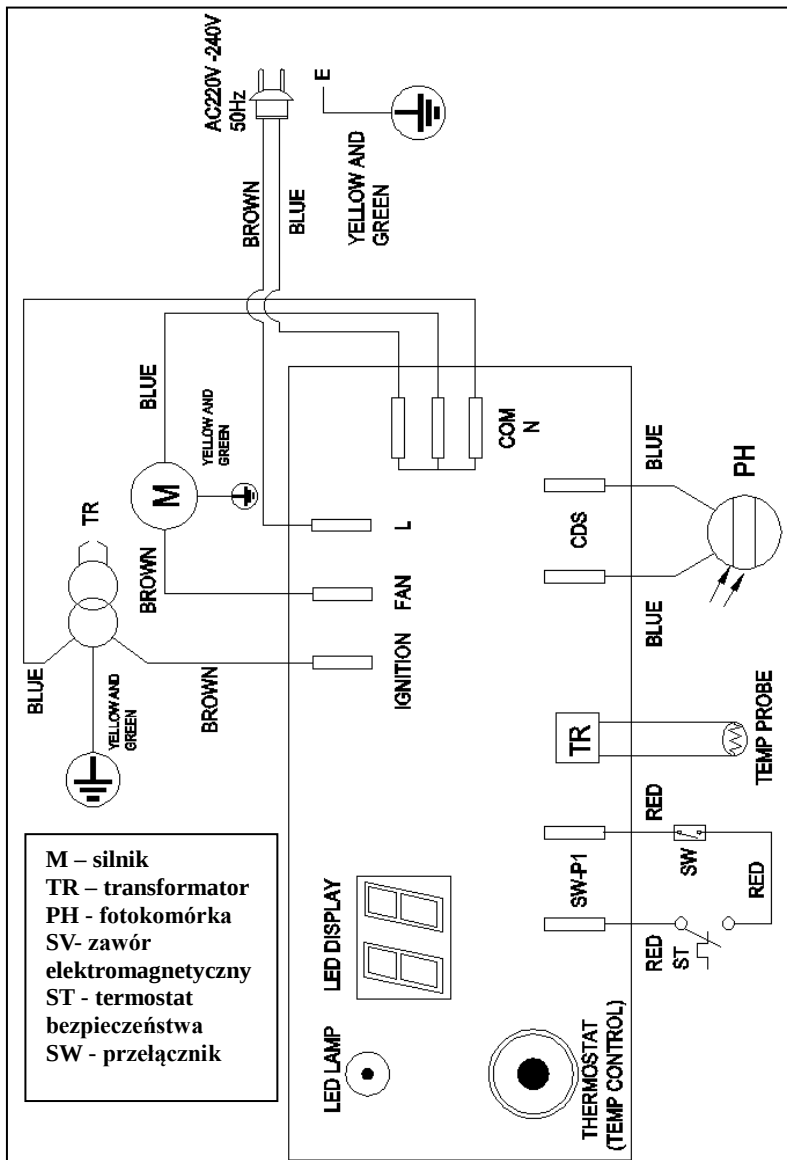
Model	Air Pressure (bar)
DH20	0.32
DH30	0.31
DH50	0.38

Rys. 6

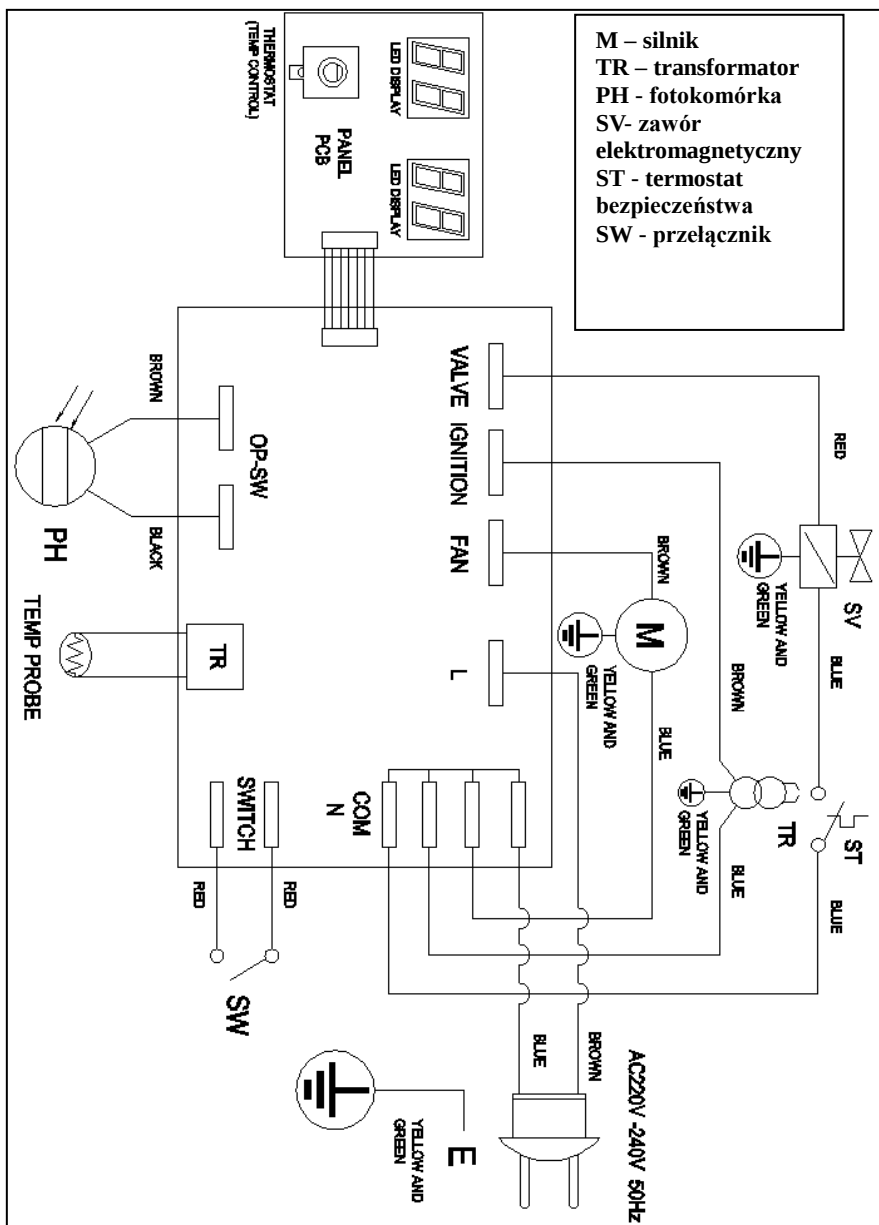
Instalacja elektryczna

Sprawdź kable, części elektryczne i połączenia.

8. Schemat połączeń elektrycznych



Schemat połączeń elektrycznych dla DH20/ DH30



Schemat połączeń elektrycznych dla DH50

9. Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	PORADA
Silnik nie startuje E1 – komunikat na wyświetlaczu	Brak zasilania lub niskie napięcie	Sprawdź linię zasilania I napięcie
		Sprawdź bezpiecznik i wymień w razie potrzeby
	Wadliwy lub uszkodzony przewód zasilający	Sprawdź i wymień w razie potrzeby
	Wada silnika/kondensatora	Sprawdź i w razie potrzeby wymień
E2- komunikat na wyświetlaczu	Blokada silnika z powodu wcześniejszego przegrzania	Wykryj przyczynę przegrzania Zamknij urządzenie Sprawdź wlot i wylot powietrza Poczekaj kilka minut i uruchom ponownie urządzenie
E1- komunikat na wyświetlaczu	Sonda temperatury jest uszkodzona lub złącze czujnika temperatury jest poluzowane	Sprawdź i wymień, jeśli czujnik temperatury w razie potrzeby
		Sprawdź i wymień PCB w razie potrzeby
Silnik pracuje, ale grzałka nie zapala się i po krótkim czasie blokuje E1- komunikat na wyświetlaczu	Pusty zbiornik paliwa, brudne lub niewłaściwe paliwo	Usuń niewłaściwe lub brudne paliwo Napełnij zbiornik czystym olejem napędowym lub nafty
	Zatkany filtr paliwa	Wyczyść lub wymień filtr paliwa
	Nieszczelność w przewodzie olejowym	Wyczyść lub wymień filtr paliwa Sprawdź węże, dokręć połączenia, w razie potrzeby wymień
	Zatkana dysza palnika	Oczyść dyszę, wydmuchując sprężone powietrze, w razie potrzeby wymień
	Lepkość paliwa wzrosła w niskiej temperaturze	Wymieszaj olej napędowy z 10-20% nafty

Płomienie wychodzą z wylotu spalin	Niewystarczający przepływ powietrza do komory spalania	Sprawdź wlot powietrza, wentylator, silnik
E1- komunikat na wyświetlaczu	Ciśnienie sprężarki zbyt wysokie	Sprawdź ciśnienie powietrza, dostosuj w razie potrzeby
Grzałka zatrzymuje się podczas pracy Temperatura otoczenia wyświetlana na ekranie	Osiągnięto temperaturę pomieszczenia ustawioną na termostacie pokojowym	Normalna operacja Aby rozpocząć ustawianie obracaj pokrętko regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara na wyższe ustawie
Grzałka zatrzymuje się podczas pracy E1 – komunikat na wyświetlaczu	Awaria płomienia	Sprawdź i usuń przyczynę nieprawidłowego działania Aby zresetować, ustaw przełącznik On / Off na 0, a następnie na I Zadzwoń do serwisu technicznego, jeśli problem będzie się powtarzał
	Złe spalanie	
	Zmniejszony przepływ powietrza	
	Przegrzanie	

OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenia niezdatne do użytku należy oddać do recyklingu w punkcie zbierania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać do komunalnych kontenerów na śmieci. Opakowanie należy utylizować zgodnie z typem materiału oraz przepisami lokalnymi obowiązującymi na danym terenie.

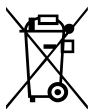
UTYLIZACJA

Po zakończeniu okresu przydatności urządzenia (żywności) należy przy utylizacji powstałego odpadu postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Produkt składa się z części metalowych, tworzywa sztucznego oraz odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), które po rozsortowaniu podlegają oddzielnej utylizacji.

1. Wymontować wszystkie części i elementy maszyny.
2. Części posortować na trzy grupy odpadów (metale, guma, tworzywo sztuczne, WEEE itp.).

Posortowany materiał przekazać do następnej utylizacji.

Informacje o punktach zbiorczych surowców wtórnych można otrzymać w jednostkach administracji państwowej lub w Internecie.



Symbol selektywnego zbierania. Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku

zwrotu urządzenia.

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) mogą zawierać materiały niebezpieczne, które nie są zbierane osobno, mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Zgodność z dyrektywą RoHS: zakupiony produkt jest zgodny z dyrektywą UE RoHS (2011/65/UE). Nie zawiera materiałów wymienionych jako szkodliwe lub zabronione w dyrektywie.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE TRNAGOLDH20-30-50 TRESNAR

ORYGINALNA

Model produktu : **TRESNAR**

Produkt : **NAGRZEWNICA OLEJOWA** typ :

Numer katalogowy : **TRNAGOLDH20 - 20kW** Partia/Seria : od 000131 do 000260

TRNAGOLDH30 - 30kW Partia / Seria : od 000131 do 000250

TRNAGOLDH50 - 50kW Partia / Seria : od 000121 do 000240

Producent: **EGA GUDALEWSCY o. Spółka Komandytowa, ul. Rzeczna 1,
Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną
odpowiedzialność producenta .

**Przedmiot deklaracji : TRNAGOLDH20-30-50 / NAGRZEWNICA OLEJOWA /
TRESNAR**

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi
wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego :

- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/35/UE (LVD)** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępnienia na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (Dz.Urz. UE L 96/357 z 29.03.2014)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2006/42/WE (MD)** z dnia 17 maja 2006 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do maszyn (Dz.Urz. UE L 157/24 z 9.06.2006)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/30/UE (EMC)** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (Dz.Urz. UE L 96/79 z 31.12.2004)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2011/65/UE (ROHS)** z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.Urz. UE L 174/88 z 01.07.2011)

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano lub innych
specyfikacji technicznych w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

PN-EN 60335-2-102:2016

PN-EN 60335-1:2012/A14:2020

PN-EN 62233:2008

PN-EN IEC 55014-1:2021

PN-EN IEC 55014-2:2021

PN-EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

PN-EN 61000-3-3:2013/A1:2019

PN-EN 62321-1:2014 ; PN-EN 62321-8:2017

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: **23**

Nazwisko i adres osoby mającej zamieszkanie lub siedzibę w UE upoważnionej do
przygotowania dokumentacji technicznej: Zdzisław Cherek, adres siedziby Spółki.

Podpisano w imieniu : Kierownictwa EGA GUDALEWSCY Spółka Komandytowa,
ul. Rzeczna 1, Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska .

Starogard Gdański 03.02.2023

miejsce i data wydania

Zdzisław Cherek , Pełnomocnik ds. Jakości

KARTA GWARANCYJNA

NAZWA URZĄDZENIA	NAGRZEWNICA OLEJOWA
NUMER KATALOGOWY	TRNAGOLDH20-30-50
SERIAL NR:	

--

NAPRAWY GWARANCYJNE

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

Warunki gwarancji:

1. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy (24 miesięcy przy zakupie konsumenckim).
2. Gwarancja obejmuje tylko wady fizyczne tkwiące w urządzeniu tj. materiałowe lub montażowe.
3. Gwarancją nie są objęte urazy wynikające z przyczyn zewnętrznych, takie jak: urazy mechaniczne, zanieczyszczenia, zalania, zjawiska atmosferyczne, niewłaściwa instalacja lub obsługa, jak również eksploatacja niezgodna z obsługą i z przeznaczeniem. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia do potrzeb oraz użytkowania go niezgodnie z przeznaczeniem.
4. Ze względu na naturalne zużycie materiałowe eksploatacyjnych gwarancją nie są objęte takie rzeczy jak: kable, baterie, ładowarki, przyciski, pokręta, przełączniki itp.
5. Klient dostarcza towar do serwisu na własny koszt.
6. Urządzenie powinno być dostarczone do punktu serwisowego w oryginalnym, fabrycznym opakowaniu lub opakowaniu zastępczym chroniącym towar przed uszkodzeniami zewnętrznymi.
7. Na opakowaniu powinien być napisany nr identyfikacyjny towaru nadany w dniu sprzedaży.
8. Towar zostaje przyjęty do serwisu za okazaniem karty gwarancyjnej.
9. Karta gwarancyjna musi posiadać następujące informacje:
 - A) dołączone dowód zakupu towaru (faktura vat lub zachowany paragon)
 - B) pieczętkę firmy, w której został zakupiony towar oraz podpis sprzedawcy
 - C) dokładna nazwę urządzenia
 - D) typ urządzenia z opisaniem przeznaczeniem
 - E) numer fabryczny urządzenia
 - F) czytelny podpis klienta
 - G) adres klienta do korespondencji
10. Karta gwarancyjna bez jakiegokolwiek punktu powyżej jest nieważna.
11. W przypadku braku któregośkolwiek dokumentu serwis pisemnie poprzez list polecony poinformuje klienta o warunkach dalszej gwarancji. Klient w ciągu 21 dni od daty otrzymania pisma powinien ustosunkować się do przesłanego pisma. Naprawa towaru zostaje wydłużona o czas dostarczenia wszystkich dokumentów do serwisu.
12. W sytuacji, gdy klient nie posiada wszystkich dokumentów powinien poinformować serwis o podjętej przez siebie decyzji w sprawie naprawy urządzenia oraz podać w formie pisemnej jedno z rozwiązań wyznaczonych przez serwis.
13. Produkt oddawany lub odsyłany do serwisu powinien być kompletny. W opakowaniu powinien znajdować się produkt wraz ze wszystkimi elementami, które zostały zakupione.
14. Odsyłanie niekompletnych produktów, może wydłużyć termin naprawy lub ją uniemożliwić.
15. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte najpóźniej w terminie 14 dni od daty przyjęcia urządzenia do serwisu.
16. Roszczenia z tytułu gwarancji, rękojmi, umowy sprzedaży będą przyjmowane tylko na podstawie niniejszej karty gwarancyjnej określającej tożsamość nabytego narzędzia. **Gwarancja ważna z dowodem zakupu!**
17. W przypadku stwierdzenia przez serwis niemożności usunięcia wady lub ponownego wystąpienia tej samej wady pomimo dokonania trzech napraw, klient otrzyma nowe urządzenie.
18. Gwarancja nie daje prawa Kupującemu do domagania się zwrotów utraconych zysków związanych z uszkodzeniem.
19. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z ustawy z dnia 27 lipca 2002r. (Dziennik ustaw z dnia 5 września 2002r. Nr 141 pozycja 1176).
20. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Ustawy z dnia 27 lipca 2002 roku: O szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego.

PRODUCENT/ SERWIS

**Zapoznałem się z treścią,
oraz akceptuję warunki gwarancji.**

(czytelny podpis klienta)

EGA GUDALEWSCY
SPÓŁKA KOMANDYTOWA
UL. RZECZNA 1, NOWA WIEŚ RZECZNA
83-200 STAROGARD GDAŃSKI
tel: 058 / 56 300 80 do 82
www.tresnar-tools.com
www.ega.com.pl



Translation of the original instruction manual



WARNING ! BEFORE USING POWER TOOLS CAREFULLY READ THIS INSTRUCTIONS AND KEEP IT FOR FURTHER USE

This product is not suitable for primary heating purposes

Energy efficiency classes - **A**

1. General Safety Rules

- READ INSTRUCTIONS CAREFULLY. READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS. PLACE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE. DO NOT ALLOW ANYONE WHO HAS NOT READ THESE INSTRUCTIONS TO ASSEMBLE, LIGHT, ADJUST OR OPERATE THE HEATER.
- IF THE INFORMATION IN THIS MANUAL IS NOT FOLLOWED EXACTLY, A FIRE OR EXPLOSION MAY RESULT CAUSING PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR LOSS OF LIFE.
- SERVICE MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SERVICE AGENCY.
- UNVENTED PORTABLE HEATERS USE AIR (OXYGEN) FROM THE AREA IN WHICH IT IS USED. ADEQUATE COMBUSTION AND VENTILATION AIR MUST BE PROVIDED. REFER TO INSTRUCTIONS.



WARNING

DO NOT STORE OR USE GASOLINE OR OTHER FLAMMABLE VAPORS AND LIQUIDS IN THE VICINITY OF THIS OR ANY OTHER APPLIANCE.



WARNING

FIRE, BURN, INHALATION, AND EXPLOSION HAZARD. KEEP SOLID COMBUSTIBLES, SUCH AS BUILDING MATERIALS, PAPER OR CARDBOARD, A SAFE DISTANCE AWAY FROM THE HEATER AS RECOMMENDED BY THE INSTRUCTIONS. NEVER USE THE HEATER IN SPACES WHICH DO OR MAY CONTAIN VOLATILE OR AIRBORNE COMBUSTIBLES, OR PRODUCTS

SUCH AS GASOLINE, SOLVENTS, PAINT THINNER, DUST PARTICLES OR UNKNOWN CHEMICALS.

** WARNING**

DIRECT-FIRED HEATERS MAY CAUSE CARBON MONOXIDE (CO) POISONING WHEN INCORRECTLY USED, E.G INDOORS WITHOUT ADEQUATE AIR CIRCULATION, OR IF NOT PROPERLY WORKING. CO POISONING MAY LEAD TO DEATH.

** GENERAL HAZARD WARNING**

FAILURE TO COMPLY WITH THE PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS PROVIDED WITH THIS HEATER, CAN RESULT IN DEATH, SERIOUS BODILY INJURY AND PROPERTY LOSS OR DAMAGE FROM HAZARDS OF FIRE, EXPLOSION, BURN, ASPHYXIATION, CARBON MONOXIDE POISONING, AND/OR ELECTRICAL SHOCK. ONLY PERSONS WHO CAN UNDERSTAND AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS SHOULD USE OR SERVICE THIS HEATER. IF YOU NEED ASSISTANCE OR HEATER INFORMATION SUCH AS AN INSTRUCTIONS MANUAL, LABELS, ETC. CONTACT THE MANUFACTURER.

** WARNING**

NOT FOR HOME OR RECREATIONAL VEHICLE USE

** WARNING**

YOUR SAFETY IS IMPORTANT TO YOU AND TO OTHERS, SO PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE YOU OPERATE THIS HEATER

-  THE ELECTRICAL SYSTEM TO WHICH THE APPLIANCE IS CONNECTED MUST COMPLY WITH CURRENT LEGISLATION. INSTALLATION REQUIRES A RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER (RCCB) IN THE MAIN ELECTRICAL DISTRIBUTION BOARD.**
-  UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE OPERATIONS.**
-  ALWAYS CHECK THE POWER CABLE BEFORE USING THE APPLIANCE. IT MUST NOT BE BENT, TAUT, STRETCHED, CRUSHED OR ANY WAY DAMAGED.**

▲ THE POWER CABLE MUST BE REPLACED BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY. USE AN ORIGINAL POWER CABLE ONLY WITH A 3-PIN APPROVED PLUG.

▲ THE FRONT OUTLET IS VERY HOT DURING OPERATION. DO NOT TOUCH! BURN DANGER.

2. Product Description

- Diesel-Kerosene direct-fired mobile/portable space heater with open combustion chamber

3. Technical Specifications

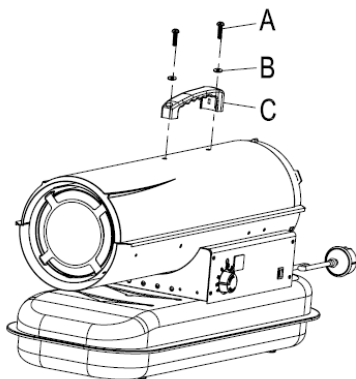
Model	TRNAGOLDH20	TRNAGOLDH30	TRNAGOLDH50
Heat Input [kW] *	20	30	50
Air Flow Rating [m³/h]	550	720	1100
Fuel Type	Diesel - Kerosene	Diesel - Kerosene	Diesel - Kerosene
Fuel consumption [L/h]	1,05	3,07	5,0
Fuel Nozzle Size [gph]	0.50	0.80	1.20
Voltage [V/Hz]	AC220-240V/50	AC220-240V/50	AC220-240V/50
Air Pressure Setting [bar]	0.32	0.31	0.45
Current Rating [A]	1.1	1.1	1.5
Electrical Power [W]	230	230	340
Fuse Rating	T3.15A	T3.15A	T3.15A
Dimensions			
Net Weight (kg)	13,4	21	26
Length (mm)	775	875	1005
Width (mm)	350	395	435
Height (mm)	440	465	570
Tank Capacity (l)	20	40	60
Operating range (h)	~19	~13	~12
Standard Accessories			
Fuel gauge	yes	yes	yes
Handle	1	1	1
Ambient thermostat	built-in	built-in	built-in
Malfunction detection light	built-in	built-in	built-in

* Based on Gross Calorific Value

4. Assembling Instructions

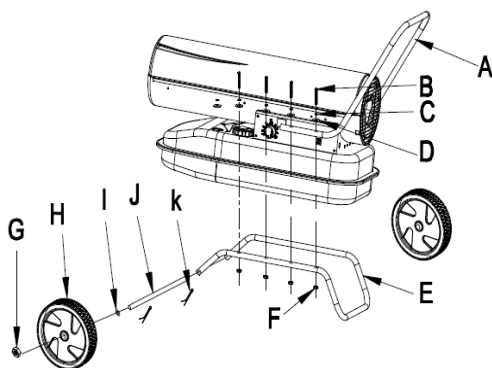
Extract the heater from its carton. If the unit is anyhow damaged, do not use it and contact your dealer.

DH20 the heater is only need to fix the plastic handle, no further operations required (see Fig. 1).



Pos	Description	Qty
A	Screw	2
B	Plain washer	2
C	Handle	1

DH30/DH50 The following accessories are supplied in the shipping carton.



Pos.	Description	Qty
A	Handle	1
B	Screw	6or8
C	Spring washer	6or8
D	Plain washer	6or8
E	Feet pipe	1
F	Nut M5	6or8
G	Nut M12	2
H	Wheel	2
I	Plain washer $\varnothing 12$	2
J	Wheel shaft	1
K	Cotter	2

Fig.2

To assemble the heater, proceed as follows (see Fig. 2):

- 1、insert the wheel shaft J to the corresponding hole of feet pipe E, insert the cotter K to the corresponding holes; put plain washer I to the two sides of shaft, slide the wheel H over the wheel shaft J, screw the nut G to fix the wheel on the shaft.
- 2、Put the heater body on the feet pipe assembly, make sure the 4 holes of handle A point towards the corresponding 4 holes on the feet pipe respectively.
- 3、Using the screw B ,spring washer C, plain washer C and nut 4 to fix the feet pipe assembly and handle to the tank.

5. Installation Instructions

- ⚠ Position the heater on a flat, level, non-flammable, solid surface.**
- ⚠ Direct-fired heaters are intended for use in outdoor open areas or in indoor well ventilated areas. For indoor use, provide permanent ventilation openings of at least 25 cm²/kW, equally distributed between floor and high level, with a minimum of 250 cm².**

	DH20	DH30	DH50
Minimum Opening Size	600 cm ²	800 cm ²	1250 cm ²

- Only install the heater in normal upright position.
- Do not place the heater near walls, corners or low ceilings.
- Do not place the heater below a socket outlet.
- Do not place the heater on moving vehicles or where it can tip over.
- Keep the heater away from flammable, combustible, explosive or corrosive materials.
- Keep the heater away from curtains or similar materials that could block the air inlet and outlet.
- Never block or restrict the air inlet and outlet for any reason.
- Keep the power cable away from heat sources, sharp edges, cutting and moving parts.

- Do not expose directly to the weather or to excessive humidity.
- Do not place the heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
- Follow general and special fire safety regulations in force in all fields of applications. In any case ensure the following minimum safety clearances from materials or objects in the surroundings of the heater:
 - Side: 0.6 m
 - Air inlet side: 1 m
 - Top: 1.5 m
 - Hot air outlet side: 3 m
 - Floor: 0 m
- Floors and ceilings must be made of fireproof materials in the place where the heater is operated.
- Do not connect direct-fired heaters to air ducts.

6. Instructions for Use

6.1. Start-up

Fill tank with clean fuel. Only use Diesel or Kerosene.

The fuel gauge on top of the tank allows to check fuel level

Connect the power cord plug to a 230 V 50 Hz earthed electrical supply system.

Earthing is mandatory.

Models TRNAGOLDH20 / TRNAGOLDH30

When complete “start-up” above, the power indicator will light, the display window will show the ambient temperature value.

Push the power switch to “on” position.

If the thermostat control knob setting temperature is higher than the ambient temperature, the electrodes start sparking and after 7 seconds, the heater starts.

If the thermostat control knob setting temperature is lower than the ambient, turn thermostat control knob to desired temperature setting, the electrodes start sparking and after 7 seconds, the heater starts.

Model TRNAGOLDH50

When complete "start-up" above, the left display window shows "--", the right display window shows ambient temperature value.

Push the power switch to "on" position.

The default temperature setting is 20°C, be showed on the left display window.

If the ambient temperature is lower than default temperature, the electrodes start sparking, after 7 seconds, the heater starts.

If the ambient temperature is higher than default temperature, turn thermostat control knob to desired temperature, the electrodes start sparking, after 7 seconds, the heater starts.

COLD START-UP: at low temperature keep the air vent hole (see Fig. 6) closed by a finger during ignition to make start-up easier.

ABNORMAL OPERATION: in case of malfunction (flame failure, reduced air flow, bad combustion, etc.) the heater stops and the indicator light starts FLASHING (THE LOCK-OUT MODE code will be showed on the display window).

6.2. Manual reset/restart

If the heater is in lock-out mode, check and remove the cause of lock-out before restarting the heater. To reset, turn the ON/OFF switch to 0 and then again to I. In case of repeated malfunction, call technical service. Turning the thermostat control knob will NOT reset the heater.

6.3. Shut-down

Move switch to "OFF" (O) position. Unplug the unit when not used for a long time.

-  **Never disconnect the heater from mains to stop it while in operation. Always allow the cooling sequence to be completed (DH50), otherwise the residual heat could damage internal components.**
-  **Do not cover the heater. Do not block the air inlet and outlet.**
-  **The heater outlet is very hot during operation and after use. Do not touch! Use personal protecting equipment if needed.**

- ⚠ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- ⚠ The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.**
- ⚠ Unplug the heater before moving it. Never pull the cable to unplug or move the unit.**
- ⚠ Do not leave the heater unattended when in use.**
- ⚠ Never use the appliance with wet hands or when either the heater or the power cable is wet.**
- ⚠ If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by a service agent or a similar qualified person.**

7. Cleaning, Maintenance and Storage

Regularly wipe the enclosure using a soft sponge or cloth. For very dirty parts, use a sponge wetted with lukewarm water and a mild detergent, then dry using a clean cloth.

Keep air inlet and fan free from dust and dirt. To clean inner parts, gently blow compressed air through air inlet.

Regularly inspect the power cable: if worn, cracked or damaged have it replaced by technical service.

Before storing the heater, make sure it is perfectly cool and dry. Cover the unit with a plastic bag, put it in its packing box and store it in a dry, ventilated place.

- ⚠ Before starting any maintenance task, shut down, unplug and let the heater cool down for at least 15 minutes.**
- ⚠ Do not attempt any electrical repair yourself. If the heater needs service or repair, contact a qualified technician.**
- ⚠ Do not use a faulty unit unless a qualified technician has inspected and repaired it.**
- ⚠ When cleaning, make sure that water does not enter the unit.**
- ⚠ Do not open the enclosure to clean the inner parts. Do not spray water into the heater.**
- ⚠ Never use solvents, gasoline, toluene and similar aggressive chemicals to clean the heater.**

The following checks BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY are recommended before every seasonal use:

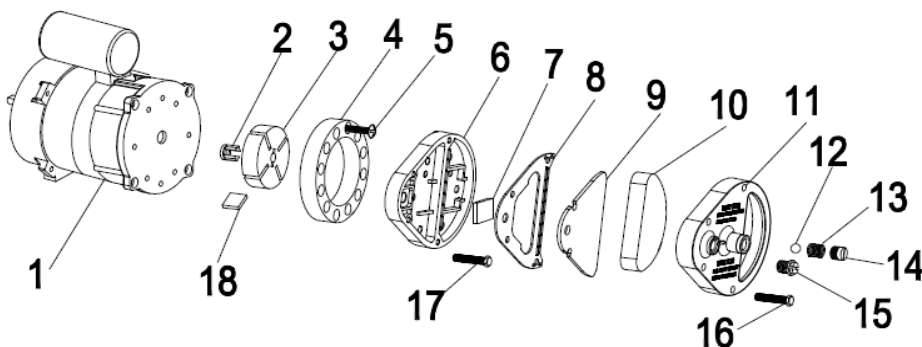
Nozzle

Carefully unscrew nozzle from nozzle fitting. Blow compressed air through nozzle orifice to free it from dirt. Replace nozzle if necessary.

Air Filters

Clean air filters. Remove filter end cover (11), wash air intake filter (10) using a light detergent and dry it thoroughly before re-installing. Replace air delivery filter (9) once a year (Fig.3)

Ignition Electrodes



Clean, adjust and if necessary replace ignition electrode. For electrode gaps see Fig. 4-5 (dimensions in mm).

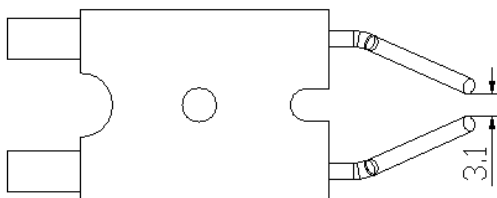


Fig.4

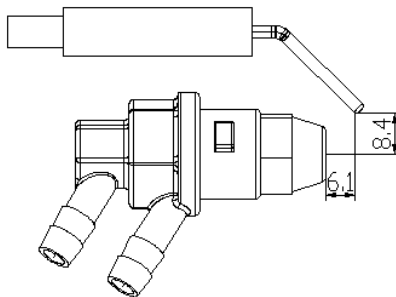


Fig.5

Compressor Pressure Adjustment (Fig. 6)



The compressor pressure is factory set and must be checked and adjusted by qualified technicians only. Tampering with the unit may be dangerous.

Remove pressure gauge cap. Connect a pressure gauge on the pressure measuring port on the rear guard. Start heater and read air pressure value. If necessary adjust pressure to the correct value turning the adjusting screw (the air vent hole in the adjusting screw middle) clockwise to increase, anticlockwise to decrease the pressure:

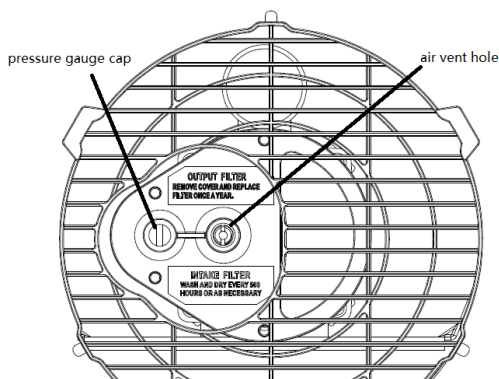


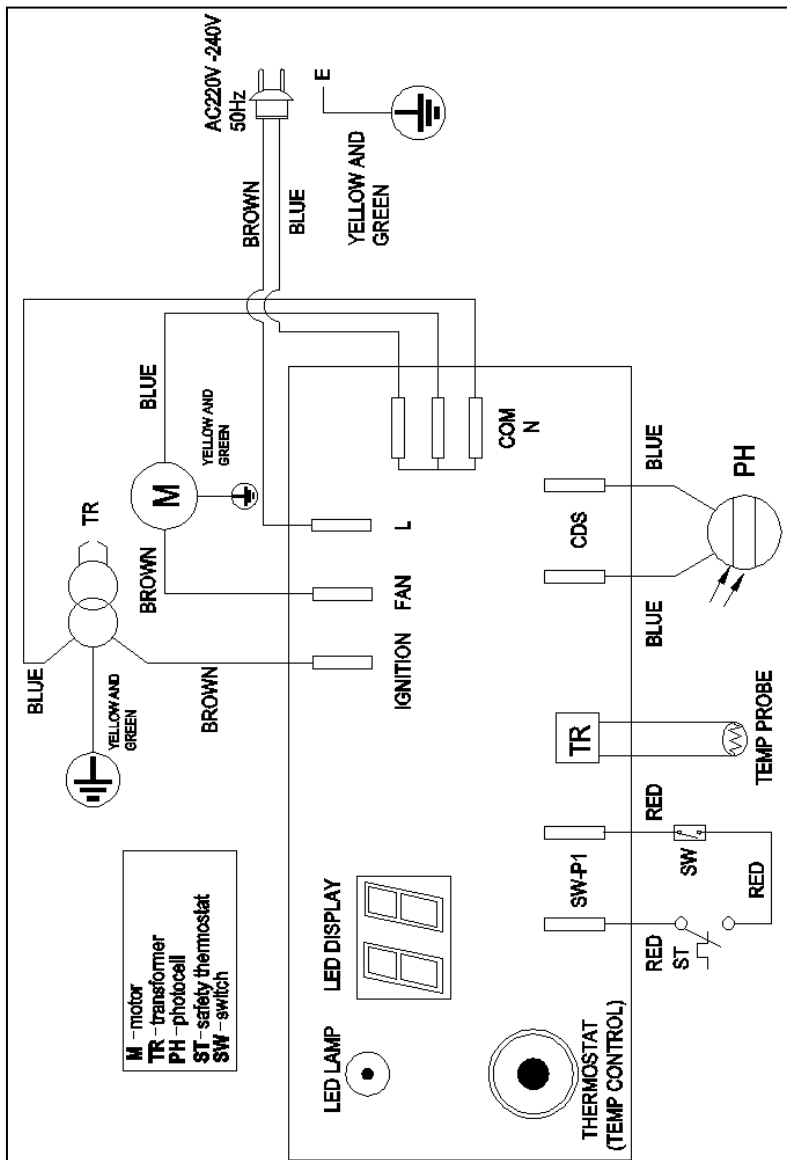
Fig.6

Model	Air Pressure (bar)
DH20	0.32
DH30	0.31
DH50	0.38

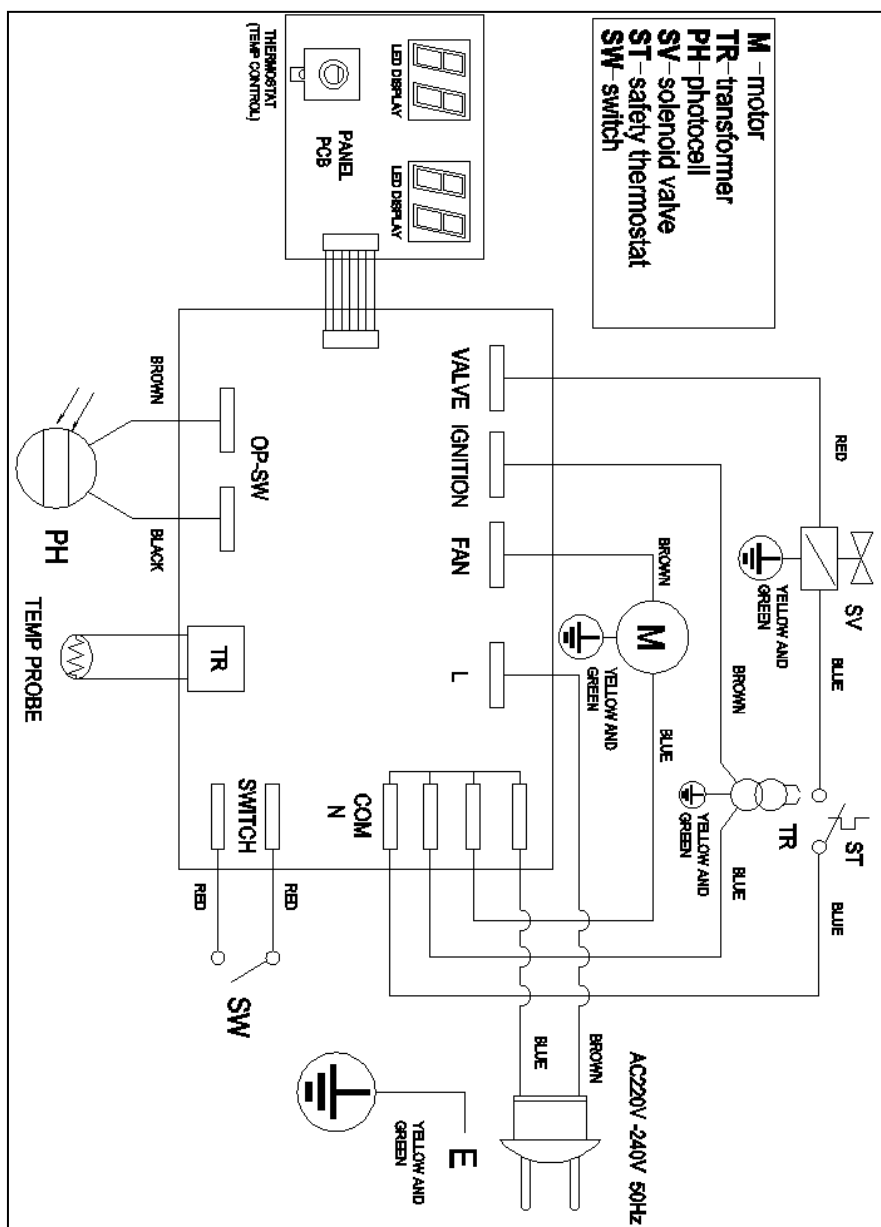
Electrical

Inspect cables, electrical parts and connections.

8. Wiring Diagram



Wiring diagram for DH20 / DH30



Wiring diagram for DH50

9. Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Motor does not start E1 displayed on the screen	No power or low voltage	Check power line and voltage
		Check fuse and replace if necessary
	Faulty or damaged power cord	Check and replace if needed
	Faulty motor/capacitor	Check and if necessary replace
E2 displayed on the screen	Lock-out of appliance due to previous overheating	Detect the cause of overheating Shut the appliance down Check air inlet and outlet Wait some minutes and restart the appliance
E1 displayed on the screen	The temperature probe is faulted or the connector for temperature probe is loosen	Check and replace if the temperature probe if needed
		Check and replace the PCB if needed
Motor runs, but the heater does not ignite and locks out after a short time E1 displayed on the screen	Empty fuel tank, dirty or wrong fuel	Remove wrong or dirty fuel Fill the tank with clean Diesel or kerosene
	Fuel filter clogged	Clean or replace fuel filter
	Air leaks in oil line	Check hoses, tighten connections, if necessary replace
	Burner nozzle clogged	Clean nozzle blowing compressed air, replace if necessary
	Fuel viscosity increased at low temperature	Mix Diesel with 10-20% kerosene

Flames come out of flue outlet	Insufficient airflow into combustion chamber	Check air inlet, fan, motor
E1 displayed on the screen	Compressor pressure too high	Check air pressure, adjust if needed*
Heater stops during operation	The room temperature set on room thermostat has been reached	Normal operation To start turn the temperature control knob clockwise on a higher setting
Ambient temperature displayed on the screen		
Heater stops during operation	Flame failure	Check and remove the cause(s) of malfunction To reset, turn On/Off switch to 0 and then to I Call technical service if the problem persists
E1 displayed on the screen	Bad combustion	
	Reduced airflow	
	Overheating	

Environmental protection

Non-recyclable equipment should be recycled at a collection point for recyclable materials. Do not dispose of in municipal waste containers. Packaging must be disposed of in accordance with the type of material and the local regulations in force in your area.

UTILIZATION

After the end of the device's useful life (service life), the waste should be disposed of in accordance with the applicable legal regulations. The product consists of metal parts, plastic and waste electrical and electronic equipment (WEEE), which are sorted for separate disposal.

1. Remove all parts and components of the machine.
2. Sort the parts into three waste groups (metals, rubber, plastic, WEEE, etc.).
The sorted material should be handed over for next utilization.

Information on collection points for recyclable materials can be obtained from administrative units state or on the Internet



Electrical and electronic equipment waste (WEEE) might contain dangerous materials which can have a negative impact on the environment and human health if not collected separately.

This item is in conformity with the European Directive EU WEEE (2012/19/EU) and is marked with an electronic and electrical waste logo graphically represented in the image below.

This icon shows that WEEE should not be collected with household waste but separately.

We recommend you to consider the following:

- Materials and components used when manufacturing this item are high quality materials which can be reused and recycled;
- Do not throw away the item with household waste at the end of life;
- Take the item to a collecting point where it will be collected for free;
- Please contact the local authorities for details on the collecting centers.

Conformity with the RoHS Directive: the item you purchased is in conformity with the EU Directive RoHS (2011/65/UE). It does not contain materials listed as harmful or prohibited in the Directive.

Thank you for helping us protect the environment and our health!

tresnat

